

REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU

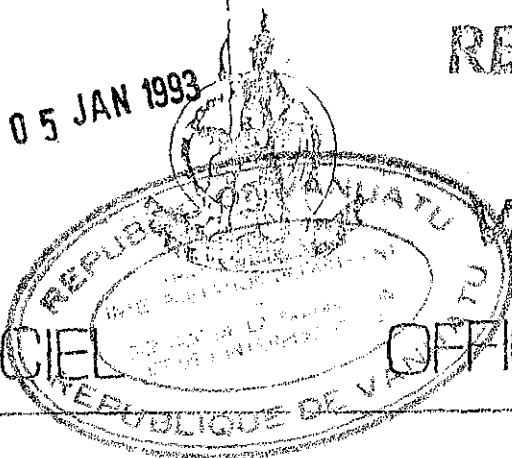
05 JAN 1993

REPUBLIC  
OF

VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE



21 DECEMBRE 1992

NO. 36

21 DECEMBER 1992

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

REGLEMENT NO. 2 DE 1992 SUR LES TRIBUNAUX  
D'ILES (PROCEDURE CIVILE) (MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

RULES

Eng. version in J.O. 33/92.

ARRETES

✓ ARRETE NO. 17 DE 1992 SUR LA VENTE DE  
BOISSONS ALCOOLISEES (FERNETURE DE DEBIT  
DE BOISSONS).

✓ ARRETE NO. 18 DE 1992 SUR LA CONSERVATION  
D'EXEMPLAIRES DE LIVRES (DESIGNATION  
D'UN LIEU DE DEPOT ET D'UN CONSERVATEUR).

ORDERS

Eng. version in J.O. 34/92.

Eng. version in J.O. 35/92.

SOMMAIRE

PAGE

AVIS DE FIN DE MANDAT

1

ROMINATION

2-3

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICES

4-7

QBE INSURANCE (VANUATU)  
LTD - BALANCE SHEET AND  
PROFIT & LOSS STATEMENT

8-9

REPUBLIQUE DE VANUATU

CHAPITRE 167

REGLEMENT NO. 2 DE 1992 SUR LES TRIBUNAUX D'ILES  
(PROCEDURE CIVILE) (MODIFICATION)

Portant modification du Règlement de 1984 sur le code de procédure civile des Tribunaux d'iles

**LE PRESIDENT DE LA COUR SUPREME**

~~VU les pouvoirs que lui confère l'article 29 de la loi sur les tribunaux d'iles (CAP 167) (réf. au texte français de l'art.29 de L.10/83 J.O.17/83), établit les présentes règles:~~

**MODIFICATION DE L'ANNEXE B DU REGLEMENT DE 1984 SUR LES TRIBUNAUX D'ILES (PROCEDURE CIVILE)**

1. L'Annexe B du règlement de 1984 sur les Tribunaux d'iles (procédure civile) est modifiée ainsi:

- a) à l'article 1, dans la deuxième colonne, remplacer "100" par "200" ;
- b) à l'alinéa a) (article 2), dans la deuxième colonne, remplacer "500" par "750" ;
- c) à l'alinéa b) (article 2), dans la deuxième colonne, remplacer "750" par "1000" ;
- d) à l'article 3, dans la deuxième colonne, remplacer "20.000" par "30.000" ;
- e) à l'article 5, dans la deuxième colonne, remplacer "2.000" par "3.000" ;
- f) à l'article 6, dans la deuxième colonne, remplacer "100" par "500" ;
- g) à l'article 7, dans la deuxième colonne, remplacer le premier chiffre "100" par "200" ;
- h) à l'article 8, dans la deuxième colonne, remplacer "100" par "200" ;
- i) à l'article 9, dans la deuxième colonne, remplacer "50.000" par "75.000" ;
- j) à l'article 10, dans la deuxième colonne, remplacer "10.000" par "20.000" ;

k) à l'article 11, dans la deuxième colonne, remplacer  
"1.000" par "1.500".

**ENTREE EN VIGUEUR**

2. Le présent Règlement entrera en vigueur à la date de sa  
parution au Journal Officiel.

FAIT à Port-Vila le 23 novembre 1992.

LE PRESIDENT DE LA COUR SUPREME DE VANUATU

CHARLES VAUDIN D'IMECOURT

REPUBLIQUE DE VANUATU

CHAPITRE (CAP 52)

ARRETE NO. 17 DE 1992 SUR LA VENTE DE BOISSONS ALCOOLISEES  
(FERMETURE DE DEBIT DE BOISSONS)

Portant fermeture d'un débit de boissons appelé "The Seven Stars Club" à Luganville sur Santo.

~~LE COMMISSAIRE DE POLICE~~

Vu les pouvoirs que lui confère le paragraphe 2) de l'article 2 de la Loi sur la vente de boissons alcoolisées (CAP 52)\*,

ARRETE

FERMETURE DU DEBIT DE BOISSONS "THE SEVEN STARS CLUB" DE LUGANVILLE SUR SANTO

1. Conformément au paragraphe 2) de l'article 22 de la Loi sur la vente de boissons alcoolisées (CAP 52)\*, le débit de boissons connu sous le nom de "The Seven Stars Club" et situé à Luganville est par les présentes exhorté de fermer ses portes pour une période illimitée afin d'assurer la paix et l'ordre publics.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté est réputé être entré en vigueur à 18h00 le vendredi 23 octobre 1992.

FAIT à Port-Vila le 23 octobre 1992.

~~LE COMMISSAIRE DE POLICE~~

SATO KILMAN

\*Réf. au texte français du paragr. 2) de art. 17 du R.C. 18/68 modifié par L.5/87. J.O. 33/87.

REPUBLIQUE DE VANUATU

CHAPITRE (CAP 88)

ARRETE NO. 18 DE 1992 SUR LA CONSERVATION  
D'EXEMPLAIRES DE LIVRES  
(DESIGNATION D'UN LIEU DE DEPOT ET D'UN CONSERVATEUR)

Portant désignation d'un lieu de dépôt pour les exemplaires de livres de la République de Vanuatu et d'un conservateur pour les recevoir et les conserver.

LE MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES

Vu les pouvoirs que lui confère le paragraphe 1) de l'article 2 de la Loi sur la conservation d'exemplaires des livres (CAP 88) (réf. au texte français du parag.1) de art.2 du R.C. 36/74. J.O. 346/75)

ARRETE

DEFINITIONS

1. Dans le présent arrêté sous réserve du contexte:

"Bibliothécaire en chef " désigne le bibliothécaire principal du Centre culturel de Vanuatu ;

"Loi" désigne la Loi sur la conservation d'exemplaires de livres (CAP 88).

LE CENTRE CULTUREL DE VANUATU SERVANT DU LIEU DE DEPOT

2. Aux fins de l'article 2 de la loi, est désigné par les présentes le Centre culturel de Vanuatu comme lieu de dépôt des exemplaires de livres reçus par le bibliothécaire en chef.

LE BIBLIOTHECAIRE EN CHEF RECOIT LES EXEMPLAIRES

3. Aux fins de l'article 2 de la Loi, est désigné par les présentes le bibliothécaire en chef du Centre culturel de Vanuatu comme la personne à recevoir les exemplaires de livres.

ENTREE EN VIGUEUR

4. Le présent arrêté entrera en vigueur à la date de sa parution au Journal Officiel.

FAIT à Port-Vila le 7 décembre 1992.

LE MINISTRE DE LA JUSTICE, DES AFFAIRES  
CULTURELLES ET FEMININES

SETHY JOHN REGENYANU

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI SUR LES PERSONNELS DE SANTE (CAP 164)

AVIS DE FIN DE MANDAT

ATTENDU QU'en vertu des pouvoirs de l'alinéa b) du paragraphe 1) de l'article 2 de la Loi sur les personnels de santé (CAP 164) (réf. au texte français de l'alinéa b) du paragraphe 1), article 2 de L. 5/83, modifiée. J.O.16/84), le ministre de la Santé nomme 5 membres au Conseil de l'Ordre médical ;

ATTENDU QUE le paragraphe 2) de l'article 2 du chapitre (CAP 164) (réf. au texte français du parag.2 de l'art.2 de L. 5/83. J.O.16/84) prévoit que le mandat d'une telle nomination est de trois ans ;

ATTENDU QUE le contrat de DOAN BA TRI avec le gouvernement de la République de Vanuatu a expiré et que ledit DOAN BA TRI a quitté définitivement Vanuatu le 4 novembre 1992 ;

ATTENDU QUE par son départ définitif de Vanuatu, ledit DOAN BA TRI a laissé un siège vacant au Conseil de l'Ordre médical à compter du 4 novembre 1992 ;

PAR CONSEQUENT,

LE MINISTRE DE LA SANTE

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 2) de l'article 2 de la Loi sur les personnels de santé (CAP 164) (réf. au texte français du parag.2 de art.2 de L.5/83. J.O. 16/84), met fin par les présentes au mandat de DOAN BA TRI au Conseil de l'Ordre médical à compter du 4 novembre 1992.

FAIT à Port-Vila le 27 novembre 1992.

LE MINISTRE DE LA SANTE ET DE L'HYDRAULIQUE RURALE

HILDA LINI

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI SUR LES PERSONNELS DE SANTE (CAP 164)

NOMINATION

LE MINISTRE DE LA SANTE

VU les pouvoirs que lui confère l'alinéa b) du paragraphe 1) de l'article 2 de la Loi sur les personnels de santé (CAP 164)\*, nomme par les présentes,

JEAN LUC BADOR

représentant de la chirurgie au Conseil de l'Ordre médical à compter du 4 novembre 1992.

FAIT à Port-Vila le 27 novembre 1992.

LE MINISTRE DE LA SANTE ET DE L'HYDRAULIQUE RURALE

HILDA LINI

---

\*Réf. au texte français de l'alinéa b) du parag 1) de l'art 2 de L. 5/1983, J.O. 16/1984.



REPUBLIQUE DE VANUATU

CONSTITUTION DE VANUATU

NOMINATION AU CONSEIL DES ELECTIONS

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 1) de l'article 18  
~~de la Constitution de la République de Vanuatu et après avis de~~  
la Commission de la Magistrature, nomme par les présentes,

a) MASING LAURU membre et Président; et

b) EMILIANO BULETARE membre.

du Conseil des élections pour un mandat de 5 ans à compter de la  
date du présent instrument de nomination.

FAIT à Port-Vila le 10 décembre 1992.

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU

FREDERICK KARLOMUANA TIMAKATA

THE COMPANIES ACT [CAP. 1911]

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

NAME OF COMPANY: SOCIETE IMMOBILIERE D'ELLOUK LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED  
OFFICE: PORT VILA

NATURE OF BUSINESS: Property Owning Company

COURT: The Supreme Court of Vanuatu

NO. OF MATTER: No. 119 of 1992

DATE OF WINDING UP  
ORDER: 24th day of August 1992

FIRST MEETING OF  
CREDITORS  
Date: 20th day of January 1993  
Time: 11.00am

FIRST MEETING OF  
CONTRIBUTORIES  
Date: 20th day of January 1993  
Time: 11.30am

PLACE OF MEETINGS: The Office of the Official Receiver,  
Rue Bougainville  
Private Mailbag 023  
Port Vila  
Tel. 2247

Dated this 16th day of December 1992

R J Carpenter  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

NAME OF COMPANY: SOCIETE IMMOBILIERE DE PORT VILA

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: PORT VILA

NATURE OF BUSINESS: Property Owning Company

COURT: The Supreme Court of Vanuatu

NO. OF MATTER: No. 118 of 1992

DATE OF WINDING UP ORDER: 24th day of August 1992

FIRST MEETING OF CREDITORS

Date: 20th day of January 1993

Time: 10.00am

FIRST MEETING OF CONTRIBUTORIES

Date: 20th day of January 1993

Time: 10.30am

PLACE OF MEETINGS:

The Office of the Official Receiver,  
Rue Bougainville  
Private Mailbag 023  
Port Vila  
Tel. 2247

Dated this 16th day of December 1992

R.R.C. Read  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

NAME OF COMPANY: SOCIETE IMMOBILIERE DE VANUATU

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: PORT VILA

NATURE OF BUSINESS: Property Owning Company

COURT: The Supreme Court of Vanuatu

---

NO. OF MATTER: No. 117 of 1992

DATE OF WINDING UP ORDER: 24th day of August 1992

FIRST MEETING OF CREDITORS  
Date: 20th day of January 1993  
Time: 9.00am

FIRST MEETING OF CONTRIBUTORIES  
Date: 20th day of January 1993  
Time: 9.30am

PLACE OF MEETINGS: The Office of the Official Receiver,  
Rue Bougainville  
Private Mailbag 023  
Port Vila  
Tel. 2247

Dated this 16th day of December 1992

R J Carpenter  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR

IN THE SUPREME COURT OF VANUATU

IN THE MATTER OF TALIMORU HOTEL LIMITED

AND

IN THE MATTER OF THE COMPANIES ACT [CAP 191]

A petition to wind up the above-named company presented on the 16th day of November 1992 by Julian M Ala, Solicitor General will be heard at the Supreme Court of Vanuatu sitting at 9.30am on Tuesday the 12th day of January, 1993.

Any creditor or contributory wishing to oppose or support the petition must ensure that written notice reaches the undersigned by 4.00pm on Monday 11th January, 1993.

A copy of the petition will be supplied by the undersigned on payment of the prescribed charge.

Julian M Ala  
Solicitor General  
Attorney General's Chambers  
Kumul Highway  
Private Mail Bag 048  
PORT VILA

QBE INSURANCE (VANUATU) LIMITED

2


BALANCE SHEET AS AT 30TH JUNE 1992  
(Expressed in Vatu)

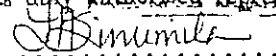
	Note	1992 VT	1991 VT
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Cash on hand and at bank		4,114,009	8,735,910
Receivables	2	68,995,772	59,103,165
Inter-Company Accounts	3	71,797,987	85,454,855
Recoveries - Outstanding Claims	7	14,412,806	9,877,213
Other Assets	4	207,379,745	278,643,364
		366,700,319	441,814,507
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Recoveries - Outstanding Claims	7	9,214,745	1,475,905
<b>FIXED ASSETS</b>			
	5	7,094,476	7,489,881
<b>DEFERRED ACQUISITION COSTS</b>			
		74,585,554	48,949,032
<b>TOTAL ASSETS</b>		457,595,094	499,729,325
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Creditors and borrowings	6	14,704,026	23,328,199
Outstanding Claims	7	57,509,051	73,818,064
		72,213,077	97,146,263
<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>			
Non-Current Provision	8	1,000,000	-
Outstanding Claims	7	36,768,081	11,030,285
		37,768,081	11,030,285
<b>UNEARNED PREMIUM RESERVE</b>		136,553,033	151,192,128
<b>TOTAL LIABILITIES</b>		246,534,191	259,368,676
<b>TOTAL NET ASSETS</b>		VT 211,060,903	VT 240,360,649
<b>Represented by:</b>			
ISSUED CAPITAL	9	30,000,000	30,000,000
<b>RESERVES</b>			
Accumulated Profits		181,060,903	210,360,649
<b>SHARE CAPITAL AND RESERVES</b>		VT 211,060,903	VT 240,360,649

The above Balance Sheet is to be read in conjunction with the  
accompanying notes to the accounts

COLYBRAND (PORT VILA) LIMITED

By its duly authorised representative

  
 .....  
 DIRECTOR

  
 .....  
 DIRECTOR

QBE INSURANCE (VANUATU) LIMITED

3

PROFIT & LOSS STATEMENT  
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 1992  
(Expressed in Vatu)

	Notes	1992 VT	1991 VT
TURNOVER	10	VT328,884,797 =====	VT 324,775,793 =====
Operating Profit	11	58,419,552	67,052,447
Retained Profits - Beginning of Year		210,360,649 -----	143,308,202 -----
Total available for appropriation		268,780,201	210,360,649
Dividends paid		87,719,298 -----	- -----
RETAINED PROFITS AT 30TH JUNE 1992		VT181,060,903 =====	VT 210,360,649 =====

The above profit and loss statement is to be read in conjunction with the accompanying notes to the accounts.